



TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM



HEAD OFFICE: 172 TRUONG CHINH ROAD -
DONG DA DISTRICT - HANOI CITY
TEL: 84.4.8525740 - 8521526 - 8521773
FAX: 84.4.8521523

TRỤ SỞ: 172 TRƯỜNG CHINH - ĐỒNG ĐA - HÀ NỘI
ĐT: 84.4.8525740 - 8521526 - 8521773
FAX: 84.4.8521523



TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM

TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM là một doanh nghiệp Nhà nước được thành lập theo Nghị định số 58/HĐBT ngày 1/6/1989 của Hội đồng Bộ trưởng và thành lập lại theo quyết định 90/TTg ngày 7/3/1994 của Thủ tướng Chính phủ.

Tổng công ty bay dịch vụ Việt Nam kinh doanh vận tải hàng không, bay dịch vụ, xây dựng, tư vấn xây dựng và thiết kế, kinh doanh xăng dầu và các dịch vụ khác.

Trong lĩnh vực hàng không, Tổng công ty bay dịch vụ kế thừa 40 năm kinh nghiệm của ngành bay trực thăng Việt Nam, đã tiến hành trên 60 nghìn giờ bay an toàn, đảm nhiệm nhiều dịch vụ bay phức tạp như bay phục vụ thăm dò và khai thác dầu khí, bay phục vụ chương trình tìm kiếm người Mỹ mất tích trong chiến tranh... Qua 10 năm kiên trì với mục tiêu đổi mới công nghệ, bám sát yêu cầu của thị trường khách hàng, quan tâm đầu tư cho huấn luyện đào tạo, đến nay Tổng công ty được đánh giá đạt trình độ bay theo tiêu chuẩn quốc tế, được phê chuẩn trình độ bảo dưỡng máy bay theo tiêu chuẩn VAR 145, đội máy bay sử dụng được bổ sung các máy bay hiện đại nhất trên thế giới. Các phi công, thợ máy được đào tạo kỹ lưỡng ở trong và ngoài nước đáp ứng được nhiều nhiệm vụ khó khăn phức tạp, được khách hàng và giới chuyên môn đánh giá cao.

Ngoài các dịch vụ bay truyền thống là bay dầu khí, bay du lịch, bay chuyên cơ, bay thực hiện các nhiệm vụ đặc biệt, Tổng công ty đang tập trung phát triển các dịch vụ mới phục vụ nền kinh tế quốc dân như bay cứu hộ, bay thăm dò địa chất, bay gieo rừng, cứu cháy rừng...

Trong lĩnh vực xây dựng: Nhờ sự quan tâm hàng đầu đến chất lượng công trình, kết hợp với việc đầu tư hàng chục tỷ đồng cho đổi mới công nghệ, đổi mới tổ chức thi công, các doanh nghiệp xây dựng đã thắng thầu nhiều công trình quan trọng trong phạm vi cả nước gồm những công trình đòi hỏi ứng dụng công nghệ thi công hiện đại tiêu chuẩn quốc tế, các sân bay quân sự, các công trình dân sự có yêu cầu kỹ thuật và mỹ thuật cao như các trụ sở làm việc của các cơ quan, doanh nghiệp, trường học, bệnh viện, các công trình thi đấu thể thao, công trình giao thông...

SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM (SFC Vietnam) is a State-owned Corporation, founded under the Decision N^o 58/HĐBT - dated June 1st, 1989 of the Government and refounded under the Decision N^o 90/Ttg dated March 7th, 1994 of the Prime Minister.

SFC has been working in aviation transport, flying services, construction, construction consultant and design, petroleum trading and other services.

In The aviation field, inheriting 40 years of experience in helicopter operations in Vietnam, SFC has been performing over 60 thousands flying hours with absolute safety, undertaking complicated flying services such as the one for oil & gas exploration and production, for the MIA (Missing in Action) Program... Through over the 10 years persisting in renovating technology, following closely to client's and market's demands, investing in training and professional education, SFC has been recognized that its operation procedures are to international standards, its engineering system is properly approved in accordance with VAR-145, the fleet has been added with several helicopters of latest generation. The staff are properly trained in home and abroad, qualified for many complicated tasks, being highly appreciated by the clients and in the professional community.

Apart from the traditional services e.g. flight for oil & gas industry, tourism, VIP transportation, special missions, SFC is concentrating to spread its activities to new services such as flight for Search & Rescue (SAR), geology survey, forest seeding and fire fighting...

In the construction field: Thanks to giving full attention to the construction quality and investing dozen billions dong in renovation of technology and construction engineering, the construction Companies of SFC have won and undertaken many important projects national-wide including the projects requiring modern technology application to international standard such as runway, parking ground, airport terminal, and projects of high technical and aesthetic requirements e.g. office buildings, schools, hospitals, sport centers, traffic constructions...

BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

Board of General Directors
Service flight Corporation of Viet Nam



Tổng Giám Đốc
Nguyễn Xuân Trường
General Director: Nguyen Xuan Truong



Phó Tổng Giám Đốc Chính trị
Nguyễn Đình Khoa
Deputy General Director - Politics
Captain. Nguyen Dinh Khoa



Phó Tổng Giám Đốc Bay
Nguyễn Văn Sơn
Deputy General Director - Operations
Captain. Nguyen Van San



Phó Tổng Giám Đốc Thương mại
Bùi Văn Chông
Deputy General Director - Commerce
Eng. Bui Van Chong



Phó Tổng Giám Đốc Xây dựng
Bùi Vinh
Deputy General Director - Construction
Eng. Bui Vinh

Tổng công ty cũng là đơn vị mạnh về thiết kế và tư vấn xây dựng, có đội ngũ các nhà khoa học, các chuyên gia giàu kinh nghiệm, đã tham gia tư vấn, quy hoạch, lập dự án, khảo sát, thiết kế phục vụ việc xây dựng, cải tạo, nâng cấp và sửa chữa hầu hết các sân bay ở Việt Nam, đã tham gia các dự án quốc gia như đề án Quy hoạch Phát triển Hệ thống Sân bay Toàn quốc...

Bên cạnh việc đi sâu phát triển kinh doanh những ngành nghề truyền thống, Tổng công ty cũng tích cực mở mang ngành nghề kinh doanh mới như kinh doanh xăng dầu, vận tải nhiên liệu đường bộ, kinh doanh tài chính, xuất nhập khẩu...

Qua hơn 10 năm hoạt động, Tổng công ty liên tục phát triển đạt hiệu quả kinh tế cao, luôn đảm bảo an toàn, chất lượng, ngày càng được khách hàng trong và ngoài nước tín nhiệm.

SFC is also in advance in construction consultant and design. With a contingent of experienced scientists and experts, SFC has been providing the services of consulting, planning, projecting investigating for construction, conversion and upgrade of almost of the airports in Vietnam and taken part in many national projects such as the projects of Planning and Development of National Airport System...

Along with the direction on deeply boosting the traditional services, SFC is also spreading its business to involve in many new services such as petroleum trading, road fuel transport, financial investment, im-export services, etc.

Thought over 10 years in operations, SFC has reach higher and higher yearly growth rates and ensured safety and quality of the services to gain credibility from domestic and international clients.

SƠ ĐỒ TỔ CHỨC VÀ QUẢN LÝ TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

Organisation Chart

SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM

**TỔNG
GIÁM ĐỐC**
General Director

**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
CHÍNH TRỊ**
Deputy General Director - Politics

**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
THƯƠNG MẠI**
Deputy General Director - Commerce

**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
BAY**
Deputy General Director - Operations

**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
XÂY DỰNG**
Deputy General Director - Construction

PHÒNG CHÍNH TRỊ
Political
Department

**PHÒNG
TÀI CHÍNH-KẾ TOÁN**
Finance
Department

**PHÒNG
THƯƠNG MẠI**
Commerce
Department

**PHÒNG
THAM MƯU KẾ HOẠCH**
Planning
Department

**PHÒNG
TỔ CHỨC LĐ -TL**
Human Resources
Department

**PHÒNG
KỸ THUẬT VẬT TƯ**
Technology
Department

**BAN
HÀNH CHÍNH**
Administrative
Department

**CTY BAY DV
MIỀN BẮC**
Northern
Service Flight
Company
(NSFC)

**CTY BAY DV
MIỀN NAM**
Southern
Service Flight
Company
(SSFC)

**CÔNG TY
Xây dựng
công trình
hàng không**
Airport
Construction
Company
(ACC)

**CÔNG TY
Xây dựng
244**
244
Construction
Company

**CÔNG TY
Thiết kế và tư
vấn xây dựng
công trình
hàng không**
Airport Design
and Consultant
Company
(ADCC)

**XÍ NGHIỆP
HẢI ÂU**
HAI AU
Enterprise



TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM



HOẠT ĐỘNG CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ
The management body's Activities





SFC - 1979



SFC - 1984

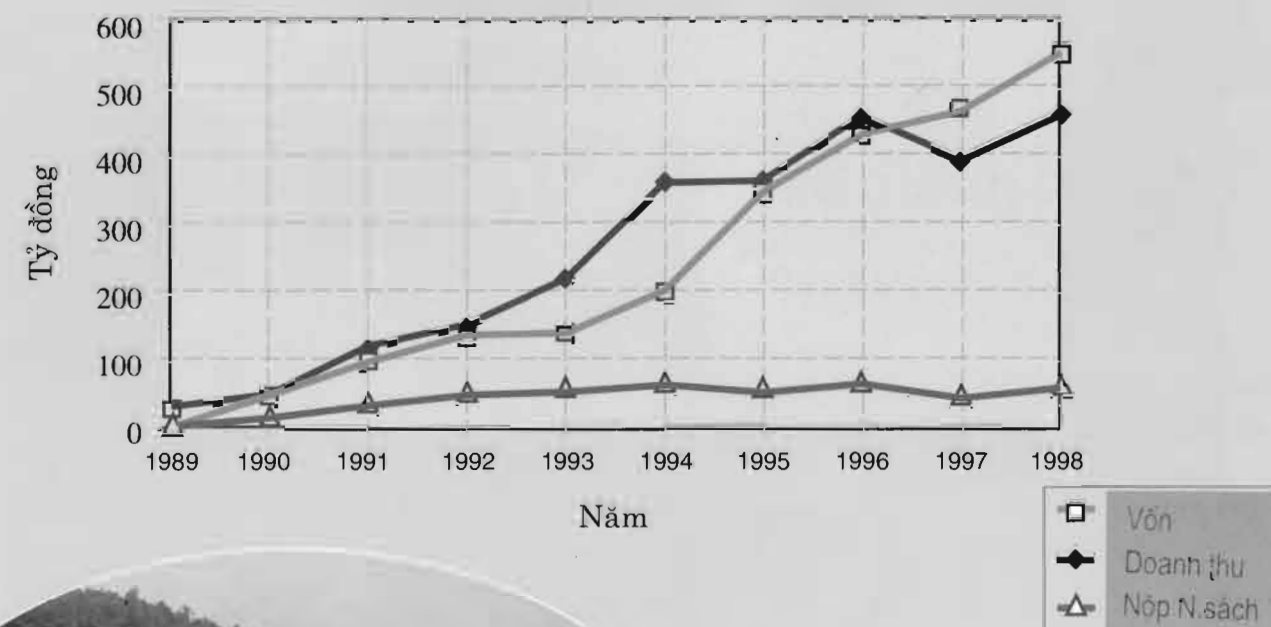
Chuyến bay đầu tiên phục vụ các công ty dầu Phương Tây - 1989

THE FIRST FLIGHT FOR WESTERN OIL COMPANIES



SFC - 1995

Biểu đồ 10 năm phát triển Tổng Công ty bay Dịch vụ Việt Nam



Phục vụ chương trình MIA
SUPPORTING THE MIA PROGRAMME



Xây dựng công trình hàng không
CONSTRUCTING AN AIRPORT PROJECT



Giám đốc: LÊ THẾ LỘC
Director: LE THE LOC



Trụ sở công ty
HEAD OFFICE

Trụ sở : Sân bay Gia Lâm - Hà Nội
Điện thoại: 04 - 8271535 - 8274410
Fax: 84.4.8272780

Phục vụ khách thăm quan du lịch
PASSENGER TRANSPORT SERVICES



Trước giờ cất cánh
BEFORE DEPARTURE



Phục vụ chương trình MIA
SUPPORTING THE MIA PROGRAMME



Bay phục vụ cấp cứu y tế
AERO MEDIVAC SERVICES



Phục vụ khai thác dầu khí
FLYING FOR OIL AND GAS PRODUCTIONS



TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

CÔNG TY BAY DỊCH VỤ MIỀN NAM



Giám Đốc
Nguyễn Thượng Uyển
Director: NGUYEN THONG UYEN

TRỤ SỞ: Sân bay Vũng Tàu
Điện thoại: 064.838301 - 838574
Fax: 84.64.838466



Máy bay trên giàn khoan
ON THE OIL RIG



Treo cầu hàng ngoài
CARGO SLING



SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM

SOUTHERN SERVICE FLIGHT COMPANY (SSFC)



Trụ sở công ty
HEAD OFFICE

Bay phục vụ khai thác dầu khí cho VIETSOVPETRO
FLYING FOR VIETSOVPETRO'S OIL AND GAS PRODUCTION



Đội máy bay phục vụ thăm dò,
khai thác dầu khí
THE FLEET FOR OIL INDUSTRY

Tìm kiếm và cấp cứu trên biển
OFFSHORE SEARCH & RESCUE





TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

CÔNG TY XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH HÀNG KHÔNG



Chi nhánh tại TP. Hồ Chí Minh:
46 Tiền Giang, Quận Tân Bình
HoChi Minh City Branch: 46 Tien Giang, Tan Binh
Tel: (08) 8442815, Fax: (84.8) 8456645

Chi nhánh tại TP. Nha Trang:
Số 4/86, Đường Trần Phú
Nha Trang City branch: 4/86, Tran Phu Road
Tel: (058) 810784

Chi nhánh tại TP. Đà Nẵng:
Phường Thuận Hòa, Hải Châu
Da Nang City Branch: Thuan Hoa, hai Chau
Tel: (0511) 655629



Giám Đốc: Bùi Vinh
Director: BUI VINH

NGÀNH NGHỀ KINH DOANH

- Xây dựng các công trình dân dụng công nghiệp và giao thông vận tải.
- Khai thác đá, cát, sản xuất kinh doanh vật liệu xây dựng.
- Sản xuất kinh doanh sơn hóa chất và đại lý xăng dầu, ga đốt.
- Kinh doanh, dịch vụ kỹ thuật và lắp đặt thiết bị phòng cháy chữa cháy.

Main activities

- Undertaking the civil, industrial and transport construction projects.
- Exploiting stone, sand. Producing and dealing in construction materials.
- Producing and dealing in chemical paints. Having petrol and gas agency
- Dealing in fire fighting technology service and equipment's installation.

Trạm trộn bê tông xi măng 60m³/h
(CHLB Đức)

A 60 CUM/HOUR CEMENT CONCRETE MIXING PLANT (GERMANY)



Máy trải bê tông xi măng SP.500
(CHLB Đức)

SP500 CEMENT CONCRETE SPREADER (GERMANY)



Lắp ráp nhà xưởng máy bay khẩu độ 48m

INSTALLING AN AIRCRAFT MAINTENANCE WORKSHOP OF 48 METRES



SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM

AIRPORT CONSTRUCTION COMPANY (ACC)

TRỤ SỞ: 178 Đường Trường Chinh - Đống Đa - Hà Nội
Điện thoại: 04.8521545 - 069.552542
Fax: 84.4.8537196



Lễ đón nhận huy chương cờ "Đơn vị chất lượng cao ngành xây dựng Việt nam"

CEREMONY TO RECEIVE A MEDAL AND FLAG OF MERIT GRANTED TO EFFICIENT ENTERPRISE IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY

Máy trải bê tông nhựa nóng VÖGELE 1800 (CHLB Đức)

ASPHALT CONCRETE PAYER



Trạm trộn bê tông nhựa nóng
ASPHALT CONCRETE MIXING PLANT



Thi công nền đất sân bay

CÔNG TY XÂY DỰNG 244

Địa chỉ: 164 Lê Trọng Tấn, Phường Khương Mai, Quận Thanh Xuân, Hà Nội
Điện thoại: 04.8522622 - 069.552421 * Fax: 84.4.8522622



Giám Đốc: Phan Duy Linh
Director: Phan Duy Linh

Trụ sở Công ty
HEAD OFFICE



Công trình Nhà ga Sân bay Tân Sơn Nhất
TAN SON NHAT AIRPORT TERMINAL CONSTRUCTED
BY THE COMPANY



Nhà ga sân bay Vũng Tàu
VUNGTAU AIRPORT TERMINAL

244 CONSTRUCTION COMPANY



Những công trình chất lượng cao
THE HIGH QUALITY CONSTRUCTION





TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

**CÔNG TY THIẾT KẾ VÀ TƯ VẤN XÂY DỰNG
CÔNG TRÌNH HÀNG KHÔNG**

TRỤ SỞ: 180 Đường Trường Chinh - Đống Đa - Hà Nội
Điện thoại: 04.8522684 - 069.552538
Fax: 84.4.8534468



Giám Đốc:
Nguyễn Tiến Dũng
Director: Nguyen Tien Dung



Khoan mẫu, kiểm định chất lượng công trình sân bay
DRILLING TO EVALUATE AN AIRPORT CONSTRUCTION QUALITY



SERVICE FLIGHT CORPORATION OF VIETNAM

AIRPORT DESIGN AND CONSULTANT COMPANY (ADCC)



Tự động hóa thiết kế
AUTOMAZATION IN DESIGN



Công Trình Sân Đỗ Nặng Sân Bay Quốc Tế Tân Sơn Nhất
Thiết Kế Đạt Huy Chương Vàng Về Chất Lượng Cấp Nhà Nước



TỔNG CÔNG TY BAY DỊCH VỤ VIỆT NAM

XÍ NGHIỆP HẢI ÂU

TRỤ SỞ: 39B đường Trường Sơn, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
Điện thoại: 08.8443289 - 069.663691
Fax: 84.8.8443301



Giám Đốc:
Lê Bầy
Director: Le Bay

Cung cấp xăng dầu cho mọi phương tiện
PROVIDING PETROL AND OIL FOR EVERY MEANS OF TRANSPORT



Dịch vụ vận chuyển
TRANSPORT SERVICES ARE AVAILABLE





NGÀNH NGHỀ KINH DOANH:

- Vận tải hàng không người và hàng hóa.
- Bay phục vụ thăm dò khai thác dầu khí.
- Bay phục vụ nền kinh tế quốc dân.
- Phục vụ kỹ thuật thương mại cho máy bay trong và ngoài nước.
- Cho thuê kho bãi , cung ứng lao động , kỹ thuật cho các công ty bay.
- Xuất nhập khẩu cung ứng trang thiết bị , vật tư, khí tài và xăng dầu hàng không.
- Dịch vụ văn phòng đại diện, nhà khách cho các hãng dầu, các liên doanh , tổ bay và nhân viên kỹ thuật hàng không.
- Khảo sát , thiết kế và tư vấn xây dựng các công trình , dân dụng, công nghiệp, giao thông, bưu điện.
- Xây lắp các công trình dân dụng, công nghiệp, giao thông, bưu điện.
- Khai thác , sản xuất kinh doanh đá, vật liệu xây dựng, sơn, hóa chất.
- Dịch vụ có liên quan đến các hoạt động sản xuất kinh doanh của Tổng Công ty.

MAIN ACTIVITIES

- Aviation transportation of passengers and cargo
- Helicopter services for oil and gas exploration & production.
- General aviation services. Technical and commercial services for domestic and overseas aircraft.
- Warehouse for lease, labour supply, technical services for aviation companies.
- Import-export and supply of aviation equipment, components and spare parts, aviation fuel and oil.
- Representative office and guest house services for oil companies, J.V companies, crew and aviation technical personnel.
- Survey, design and consultant on construction of aviation, civil, industrial, transportation and telecommunication projects.
- Construction of aviation, civil, industrial, transportation and telecommunication projects.
- Exploitation, production and trading of stone, construction materials, paint and chemical materials.
- Other services relating to corporate business activities